

The Arabic Translation of the APHAB (Cox and Alexander, 1995): Form A

مختصر تخصيصات المنافع من معينات السمع (كوكس و ألكسندر ، 1995) باللغة العربية :

نموذج (أ)

الإسم: / / تاريخ اليوم:

التعليمات:

يرجى وضع دائرة على الأجوبة التي تأتي الأقرب إلى تجربتك اليومية. لاحظ أن كل خيار يتضمن نسبة مئوية. يمكنك استخدام هذا لمساعدتك على الإجابة. على سبيل المثال، إذا كان البيان صحيحاً نحو 75% من الوقت، ضع دائرة على (ج) لهذا البند. إذا لم تكن قد شهدت الحالة التي نوصفها، حاول التفكير في وضع مماثل كنت قد تعرضت له وجاوب على هذا الوضع. إذا لم يكن لديك أي فكرة اترك هذا البند فارغاً.

مثال:

بالنسبة لبعض البنود، الإجابة ب "دوماً (99%) " تشير إلى وجود مشكلات قليلة. البنود الأخرى كتبت لكي تكون الإجابة ب "دوماً (99%) " تشير إلى وجود الكثير من المشاكل. هنا مثال على ذلك: في البند (أ)، أدناه، الإجابة ب "دوماً (99%) " تعني أن لديك مشاكل في كثير من الأحيان. في البند (ب) أدناه، الجواب نفسه يعني أن نادراً ما يكون لديك مشاكل.

بالسماعة (بمعين السمع)						
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز

بدون السماعة (بدون معين السمع)						
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز

يرجى البدء في الإجابة على الأسئلة في الصفحة التالية.

The Arabic Translation of the APHAB (Cox and Alexander, 1995): Form A

مختصر تخصيصات المنافع من معينات السمع (كوكس و ألكسندر ، 1995) باللغة العربية :

شكل (أ)

التعليمات:

يرجى وضع دائرة على الأجوبة التي تأتي الأقرب إلى تجربتك اليومية. لاحظ أن كل خيار يتضمن نسبة مئوية. يمكنك استخدام هذا لمساعدتك على الإجابة. على سبيل المثال، إذا كان البيان صحيحاً نحو 75% من الوقت، ضع دائرة على (ج) لهذا البند. إذا لم تكن قد شهدت الحالة التي نوصفها، حاول التفكير في وضع مماثل كنت قد تعرضت له وجاوب على هذا الوضع. إذا لم يكن لديك أي فكرة اترك هذا البند فارغاً.

أ	دوماً	99 %
ب	دائماً تقريباً	87 %
ج	عموماً	75 %
د	نصف الوقت	50 %
هـ	أحياناً	25 %
و	نادراً	12 %
ز	أبداً	1 %

بالسماعة (بمعين السمع)						بدون السماعة (بدون معين السمع)									
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	1	عندما أكون في محل للبقالة مزدحم (سوبر ماركت)، يمكنني متابعة الحديث مع البائع / الصراف.
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	2	أفتقد الكثير من المعلومات عندما أستمع إلى محاضرة.
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	3	الأصوات المفاجئة (الغير متوقعة) مثل جرس الإنذار أو جهاز الكشف عن الدخان تكون مزعجة أو غير مريحة.
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	4	أجد صعوبة في سماع محادثة عندما أكون مع واحد من عائلتي في المنزل .
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	5	أجد صعوبة في فهم الحوار في الفيلم أو في المسرح.
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	6	عندما أستمع إلى الأخبار في راديو السيارة و أفراد العائلة يتكلمون بالسيارة أجد صعوبة في متابعة الأخبار .

أ	دوماً	99 %
ب	دائماً تقريباً	87 %
ج	عموماً	75 %
د	نصف الوقت	50 %
هـ	أحياناً	25 %
و	نادراً	12 %
ز	أبداً	1 %

التعليمات:

يرجى وضع دائرة على الأجوبة التي تأتي الأقرب إلى تجربتك اليومية. لاحظ أن كل خيار يتضمن نسبة مئوية. يمكنك استخدام هذا لمساعدتك على الإجابة. على سبيل المثال، إذا كان البيان صحيحاً نحو 75٪ من الوقت، ضع دائرة على (ج) لهذا البند. إذا لم تكن قد شهدت الحالة التي نوصفها، حاول التفكير في وضع مماثل كنت قد تعرضت له وجاوب على هذا الوضع. إذا لم يكن لديك أي فكرة اترك هذا البند فارغاً.

بالسماعة (بمعين السمع)						بدون السماعة (بدون معين السمع)									
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	عندما أكون على مائدة العشاء مع العديد من الناس وأحاول أن أتحدث مع شخص واحد أجد صعوبة في فهم أو تفسير الكلام .	7
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	ضجيج (ضوضاء) المرور تكون عالية جداً.	8
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	عندما أتحدث مع شخص ما عبر غرفة فارغة كبيرة أستطيع فهم الكلمات.	9
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	عندما أكون في مكتب صغير و أثناء إجراء مقابلة أو إجابة على أسئلة أجد صعوبة في متابعة الحديث.	10
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	عندما أكون في السينما أو المسرح أجد صعوبة في متابعة الحوار أثناء مشاهدة فيلم أو مسرحية و من حولي حفيف الأوراق المغلفة و ناس يهمسون .	11
أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	عندما أكون في محادثة هادئة مع صديق أجد صعوبة في فهم أو تفسير الكلام.	12

التعليمات:

يرجى وضع دائرة على الأجوبة التي تأتي الأقرب إلى تجربتك اليومية. لاحظ أن كل خيار يتضمن نسبة مئوية. يمكنك استخدام هذا لمساعدتك على الإجابة. على سبيل المثال، إذا كان البيان صحيحاً نحو 75% من الوقت، ضع دائرة على (ج) لهذا البند. إذا لم تكن قد شهدت الحالة التي نوصفها ، حاول التفكير في وضع مماثل كنت قد تعرضت له وجاوب على هذا الوضع. إذا لم يكن لديك أي فكرة اترك هذا البند فارغاً.

أ	دوماً	99 %
ب	دائماً تقريباً	87 %
ج	عموماً	75 %
د	نصف الوقت	50 %
هـ	أحياناً	25 %
و	نادراً	12 %
ز	أبداً	1 %

بالسماعة (بمعين السمع)							بدون السماعة (بدون معين السمع)								
ز	و	هـ	د	ج	ب	أ	ز	و	هـ	د	ج	ب	أ		
														13	أصوات المياه الجارية في المواسير، مثل السيفون بالمرحاض أو عند الاستحمام ، عالية بشكل غير مريح أو مزعج لسمعي.
														14	عندما يكون المتحدث في مواجهة مجموعة صغيرة من الناس والجميع يستمع في هدوء ، أبذل جهداً كبيراً كي أفهم الحديث.
														15	عندما أكون في محادثة هادئة مع طبيبي في غرفة الفحص، أجد صعوبة في متابعة الحديث .
														16	أستطيع أن أفهم الحوارات حتى عندما يكون العديد من الناس يتحدثون في نفس الوقت.
														17	أصوات أعمال البناء مرتفعة بشكل مزعج أو غير مريح.

التعليمات:

يرجى وضع دائرة على الأجوبة التي تأتي الأقرب إلى تجربتك اليومية. لاحظ أن كل خيار يتضمن نسبة مئوية. يمكنك استخدام هذا لمساعدتك على الإجابة. على سبيل المثال، إذا كان البيان صحيحاً نحو 75% من الوقت، ضع دائرة على (ج) لهذا البند. إذا لم تكن قد شهدت الحالة التي نوصفها، حاول التفكير في وضع مماثل كنت قد تعرضت له وجاوب على هذا الوضع. إذا لم يكن لديك أي فكرة اترك هذا البند فارغاً.

أ	دوماً	99 %
ب	دائماً تقريباً	87 %
ج	عموماً	75 %
د	نصف الوقت	50 %
هـ	أحياناً	25 %
و	نادراً	12 %
ز	أبداً	1 %

بالسماعة (بمعين السمع)							بدون السماعة (بدون معين السمع)								
ز	و	هـ	د	ج	ب	أ	ز	و	هـ	د	ج	ب	أ		
														18	انه من الصعب بالنسبة لي أن أفهم ما يقال في المحاضرات أو الخطبة في دار العبادة (المسجد أو الكنيسة)
														19	أستطيع التواصل مع الآخرين عندما تكون في حشد من الناس.
														20	صوت صفارة إنذار الحريق أو سيارة الإسعاف أو المطافئ أو محرك السيارة مزعج أو غير مريح لدرجة تجعلني بحاجة لتغطية أذني.
														21	يمكنني أن أتابع كلمات العظة عند الاستماع إلى الخطبة الدينية في دار العبادة.
														22	صوت احتكاك إطارات السيارة بالأرض مرتفع بشكل مزعج أو غير مريح.
														23	أطلب من المتحدث أن يكرر كلماته أثناء محادثة مع شخص واحد في غرفة هادئة
														24	أجد صعوبة في فهم الآخرين عند وجود مكيف أو مروحة تعمل بالغرفة.

يرجى ملء هذه البنود الإضافية.

اختر الإجابة الصحيحة:

درجة صعوبة السمع بدون إرتداء معين السمع	الاستعمال اليومي لمعين السمع	خبرة استعمال معين السمع
لا توجد	لا يوجد	لا يوجد
خفيفة	أقل من 1 ساعة يوميا	أقل من 6 أسابيع
متوسطة	1 إلى 4 ساعات يوميا	6 أسابيع إلى 11 أشهر
متوسطة إلى شديدة	4 إلى 8 ساعات يوميا	1-10 سنوات
شديدة	8 إلى 16 ساعات يوميا	أكثر من 10 سنة